



Käyttöohje

Bruksanvisning

Kasutusjuhend

Käyttöopas

Mallin numero: MK0621

Kiitos, että valitsit tuotteemme. Lue seuraava käyttöopas huolellisesti, jotta saat hankinnastasi parhaan mahdollisen hyödyn. Tarkista ennen tuotteen käyttöä, että toimitettu tuote on ehjä ja kuvauksen mukainen.

Lue kaikki turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

1. Toimitukseen kuuluu

Maidonvaahdotin
Teline
Käyttöohje

2. Tärkeitä turvallisuusohjeita

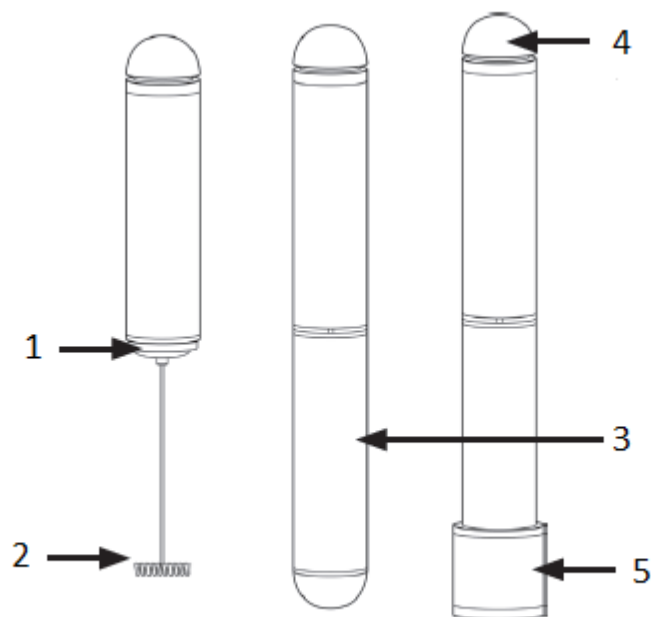
- Lue kaikki turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden aistit ovat heikentyneet tai joiden kokemuksen ja tiedon puute voi aiheuttaa vaaratilanteen, paitsi jos heille on annettu asianmukaiset ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön, heitä valvotaan ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Tarkista laite aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai päässyt putoamaan.
- Älä jätä käynnistettyä laitetta ilman valvontaa.

- Älä aseta käytössä olevaa laitetta millekään tasolle.
- Älä aseta laitetta keittolevylle, avotuleen jne. äläkä niiden lähelle.
- Tämä laite ei sovellu lasten käytettäväksi, puhdistettavaksi tai huollettavaksi. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Paristot on poistettava tuotteesta ennen tuotteen hävittämistä.
- Paristojen vuotaessa estä ihokosketus ja hävitä paristot paikallisten lakien mukaisesti.
- Varmista aina, että laitetta säilytetään lasten ulottumattomissa, erityisesti käytön ja jäähtymisen aikana.
- Käyttäjällä on täysi vastuu seuraamuksista, jotka johtuvat laitteen käytöstä muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen tai käyttöoppaan vastaisesta käytöstä.
- Laite on tarkoitettu pelkästään yksityiseen käyttöön sen suunnitellun tarkoituksen mukaisesti.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Valvo lapsia, etteivät he leiki maidonvaahdottimella.
- Älä koskaan koske pyöriviin osiin. Tämä voi johtaa henkilövahinkoihin!
- Älä työnnä esineitä tai sormia laitteen aukkoihin!
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta, korjaamista tai uusien osien asentamisesta.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien

lisätarvikkeiden käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.

- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun tarkoitukseen mahdollisen loukkaantumisen estämiseksi.
 - Kanna maidonvaahdotinta vain sen kahvasta!
 - Pienten lasten turvallisuuden vuoksi pakkauksen osia (muovipusseja, pahveja, polystyreeniä jne.) ei saa jättää lojumaan.
- Varoitus!** Tukehtumisvaara!

3. Tuotetiedot



1. Tilan merkkivalo
2. Vispilä
3. Vispilän suojus
4. PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painike/paristokotelo
5. Jalusta

4. Ennen kuin aloitat

- Pura pakkaus varovasti ja säilytä kaikki pakkausmateriaalit, kunnes varmistat, että tuotteessa on kaikki osat mukana ja se toimii oikein.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja kalvot. Säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Tarkista, että laitteen kaikki osat ovat mukana ja että se on hyvässä kunnossa.
- Pyyhi laite kostealla liinalla joka puolelta ja anna sen kuivua kokonaan.

5. Ensimmäinen käyttökerta

Paristojen asennus/vaihto

1. Jos haluat vaihtaa laitteen paristot, avaa laitteen päällä oleva paristokotelo ruuvaamalla sen kansi auki.
2. Aseta koteloon kaksi sopivaa uutta 1.5V AA -paristoa oikean napaisuuden (+/-) mukaan. Kiinnitä huomiota paristokotelon sisällä olevaan pieneen tarraan ja aseta paristot sen mukaisesti.
3. Sulje paristokotelo asettamalla sen kansi paikoilleen ja ruuvaamalla se kiinni.

Maidon vaahdottaminen

1. Kaada vaahdotettava maito korkeaan astiaan. Varmista, ettet täytä säiliötä yli kolmannekseen sen tilavuudesta.
2. Upota vispilä astiaan, kunnes se yltää lähes astian pohjaan saakka.
3. Kytke laite päälle siirtämällä ON/OFF-kytkin ON-asentoon.
4. Liikuta vispilää hitaasti pyörivällä liikkeellä, kunnes se toimii halutulla vaahdotusasteella. Liikuta vispilää hitaasti ja tasaisesti ylös ja alas prosessin aikana. Vispilän tulee pysyä koko ajan maidon pinnan alapuolella.
5. Sammuta laite siirtämällä ON/OFF-kytkin OFF-asentoon.
6. Poista vispilä maidosta, kun se pysähtyy.
7. Puhdista laite huolellisesti osion Puhdistus ja hoito mukaisesti.

- Suosittelemme käyttämään maitoa, jonka rasvapitoisuus on vähintään 3 %.
- Paremmen tuloksen saat lämmittämällä maidon ennen sen vaahdottamista. Maidon lämpötila ei kuitenkaan saa olla yli 70 °C.

6. Puhdistus ja hoito

Huomautus: Voit puhdistaa vispilän käsin.

1. Varmista, että olet lukenut laitteen turvallisuusohjeet ennen sen puhdistamista.
2. Puhdistaessasi laitetta käsin laita ensin vispilä huuhteluveteen ja kytke se sitten päälle. Nosta vispilä huuhteluvetestä vasta, kun laite on sammutettu ja pysähtynyt. Huuhtelee lopuksi vispilä puhtaalla vedellä.
3. Puhdista laitteen kuori pehmeällä ja nihkeällä pyyhkeellä. Jos lika on piintynyt laitteeseen, puhdista se miedolla puhdistusaineella. Varmista, ettei koteloon pääse nestettä.
4. Kuivaa kaikki osat huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai varastointia.

7. Turvallisuusohjeet ja vastuuvapauslauseke

Älä koskaan yritä avata laitetta tehdäksesi korjaus- tai muutostöitä. Älä kytke laitetta verkkovirtaan. Älä oikosulje tuotetta. Laite ei ole vedenkestävä, joten käytä sitä vain kuivissa olosuhteissa. Suojaa se kosteudelta, vedeltä ja lumelta. Älä altista laitetta äärimmäisille lämpötiloille. Älä altista laitetta äkillisille lämpötilan muutoksille tai voimakkaalle värinälle, sillä ne voivat vahingoittaa elektronisia komponentteja. Tarkista, ettei laitteessa ole vaurioita ennen sen käyttöä. Laitetta ei saa käyttää, jos se on altistunut iskuille tai vaurioitunut muulla tavalla. Noudata paikallisia määräyksiä ja rajoituksia. Älä käytä laitetta muihin kuin käyttöohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin. Tämä tuote ei ole lelu. Pidä se lasten ja psyykkisesti vajaakuntoisten ulottumattomissa. Takuu raukeaa, jos joku muu kuin alkuperäinen toimittaja tekee laitteeseen korjauksia tai muutoksia. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöoppaan. Laitteen teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erityistä ilmoitusta.

Tekniset tiedot

Malli: MK0621

Virtalähde:..... 2 x AA-paristo (ei mukana)

Huomautus: Älä käytä ladattavia 1,2 V AA -paristoja, sillä laite ei välttämättä toimi kunnolla pienemmän jännitteen vuoksi.



Tämä laitteessa tai käyttöohjeessa oleva symboli tarkoittaa, että sähkölaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Laite on kierrätettävä EU:n erillisen kierrätysjärjestelmän mukaisesti.

Saat lisätietoja paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen.

Bruksanvisning

Modellnummer: MK0621

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs följande bruksanvisning noggrant så att du får ut det mesta av den produkt du har köpt. Innan du använder produkten ska du först kontrollera att den levererade artikeln är komplett, korrekt och oskadad.

Läs alla säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

1. Följesedel

Mjölkskummare
Stativ
Bruksanvisning

2. Viktiga säkerhetsanvisningar

- Läs alla säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- På grund av risken för skada får denna apparat inte användas av vuxna med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de inte har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt, förstår de risker användningen kan medföra och står under uppsikt.
- Kontrollera alltid apparaten för tecken på skador innan du använder den. Använd inte apparaten om den är skadad eller har fallit i golvet.
- Använd endast tillbehören som medföljer denna

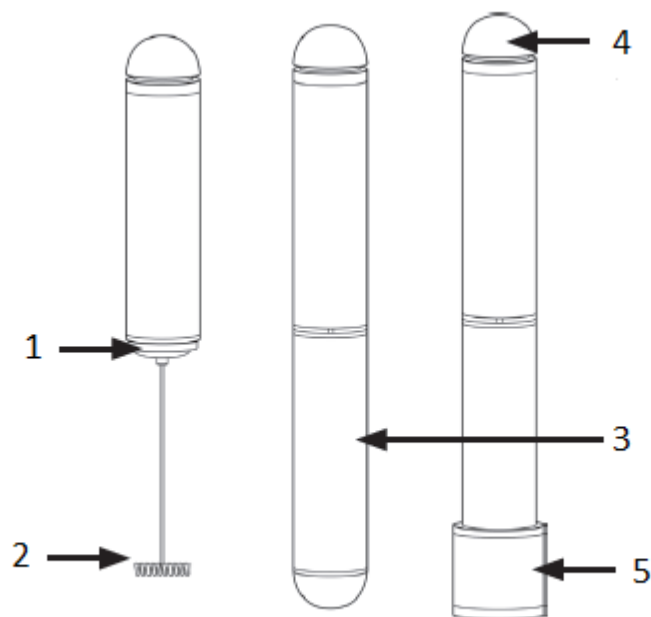
apparat.

- Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inte apparaten på någon yta medan den är påslagen.
- Placera inte apparaten på eller nära heta spisplattor, öppen eld eller liknande.
- Denna apparat ska inte användas, rengöras eller underhållas av barn. Förvaras utom räckhåll för barn.
- Batterierna ska tas bort från apparaten innan den kasseras.
- Förhindra hudkontakt om ett batteri skulle läcka och kasta batterierna i enlighet med lokal lagstiftning.
- Se alltid till att denna apparat hålls utom räckhåll för barn, särskilt under användning och medan den svalnar.
- Om apparaten används i något annat syfte än det avsedda eller om den inte hanteras i enlighet med bruksanvisningen ansvarar användaren till fullo för eventuella konsekvenser.
- Apparaten ska endast användas för privat bruk och i dess avsedda syfte.
- Den är inte lämplig för kommersiell användning.
- Barn ska stå under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med mjölkskummaren.
- Vidrör aldrig roterande delar. Risk för skada!
- För inte in några föremål och/eller fingrar i

några öppningar i apparaten!

- Låt apparaten svalna innan du rengör den samt innan du reparerar eller installerar delar.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personsador.
- Missbruka inte apparaten i något annat än det avsedda syftet för att förhindra eventuell skada.
- Håll mjölkskummaren endast i handtaget!
- För att trygga små barns säkerhet ska du inte lämna några förpackningskomponenter (plastpåsar, kartong, polystyren osv.) liggande.
Obs! Kvävningsrisk!

3. Produktdetaljer



1. LED-lampa
2. Visp
3. Visplock
4. PÅ/AV-knapp/batterifack
5. Sockel

4. Innan du börjar

- Packa upp kartongen försiktigt och förvara allt förpackningsmaterial tills du har kontrollerat att produkten är komplett och fungerar korrekt.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och alla folier. Spara dem för senare användning. Kontrollera att apparaten har levererats helt och är i korrekt skick.
- Torka av apparaten med en fuktig trasa och låt den torka helt.

5. Första användning

Sätta i/byta batterier

1. För att byta batterier öppnar du batterifacket på toppen av apparaten genom att skruva loss det.
2. Sätt i två lämpliga nya 1,5 V AA-batterier enligt rätt polaritet (+/-). Var uppmärksam på den lilla klisterlappen inuti batterifacket och sätt i batterierna därefter.
3. Stäng batterifacket genom att sätta tillbaka batteriluckan och dra åt skruvarna.

Skumma mjölk

1. Fyll mjölken som ska skummas i en hög behållare. Se till att behållaren inte är fylld med mer än en tredjedel.
2. Sänk ner vispen i behållaren tills den nästan vidrör botten.
3. Starta apparaten med PÅ/AV-knappen.
4. Gör långsamma cirkulära rörelser tills önskad grad av skumning uppnås. För mjölkskummaren långsamt och jämnt uppåt och nedåt under skumningen. Vispen ska alltid vara kvar i mjölken.
5. Stäng av apparaten med PÅ/AV-knappen.
6. Ta bort vispen från mjölken när den har stannat.
7. Rengör apparaten enligt anvisningarna i avsnittet Rengöring och skötsel.

- Vi rekommenderar att du använder mjölk med minst 3 % fetthalt.
- För ett bättre resultat kan du värma mjölken före skumningen. Observera att mjölken inte får vara varmare än 70 °C.

6. Rengöring och skötsel

Obs! Du kan rengöra vispen för hand.

1. Se till att du har läst säkerhetsanvisningarna innan du rengör apparaten.
2. För manuell rengöring, håll vispen i skölvattnet och slå på apparaten. Lyft vispen från skölvattnet först efter att apparaten har stängts av och stannat. Skölj slutligen vispen med rent vatten.
3. Rengör mjölkskummarens hölje med en mjuk, fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel för att få bort envis smuts. Se till att vätskor inte tränger in i höljet.
4. Torka alla delar noggrant innan du använder apparaten igen eller förvarar den.

7. Säkerhetsanvisningar och ansvarsfriskrivning

Försök aldrig att öppna apparaten för att utföra reparationer eller modifieringar. Undvik kontakt med nätspänningen. Kortslut inte produkten. Apparaten är inte vattentät och ska därför endast användas i en torr miljö. Skydda den från hög luftfuktighet, vatten och snö. Utsätt inte apparaten för höga temperaturer. Utsätt inte apparaten för plötsliga temperaturförändringar eller starka vibrationer, eftersom detta kan skada de elektroniska komponenterna. Kontrollera apparaten för eventuella skador innan du använder den. Apparaten ska inte användas om den har utsatts för stötar eller har skadats på något annat sätt. Följ lokala regler och restriktioner. Använd inte apparaten för andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen. Produkten är inte en leksak. Förvara den utom räckhåll för barn eller personer med mental funktionsnedsättning. Alla reparationer eller modifieringar av apparaten som inte utförs av den ursprungliga leverantören medför att alla garantier och garantianspråk ogiltigförklaras. Apparaten ska endast användas av personer som har läst och förstått denna bruksanvisning. Specifikationerna för

apparaten kan ändras utan särskild förvarning.

Specifikationer

Modell: MK0621

Strömkälla: 2 x AA-batteri (medföljer inte)

Obs! Använd inte laddningsbara 1,2 V AA-batterier eftersom apparaten då kanske inte fungerar korrekt på grund av den lägre spänningen.



Denna symbol på produkten eller i bruksanvisningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning inte ska slängas bland hushållsavfallet när den inte längre fungerar.

Det finns olika insamlingssystem för återvinningsbart avfall i EU.

Kontakta din lokala myndighet eller den återförsäljare där du köpte produkten för mer information.

Kasutusjuhend

Mudeli number: MK0621

Täname, et ostsite meie toote! Lugege järgnev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, et saaksite ostetud tootest parima võtta. Kontrollige enne toote kasutamist, et saadud kaup on täielik, õige ja kahjustusteta.

Enne pardli kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised ning hoidke see juhend tulevikus kasutamiseks alles.

1. Tarnekomplekt

Piimavahustaja
Alus
Kasutusjuhend

2. Tähtsad ohutusjuhised

- Enne pardli kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised ning hoidke see juhend tulevikus kasutamiseks alles.
- Vähenenud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimete või piisavate kogemuste ja teadmisteta täiskasvanud ei tohi seadet kasutada. See võib kaasa tuua ohtliku olukorra, v.a juhul, kui kõnealuseid isikuid on ohutu kasutamise ja võimalike ohtude mõistmiseks õigesti juhendatud ning tagatud on piisav järelevalve.
- Enne kasutamist peab alati kontrollima, et seadmel poleks märgatavaid kahjustusi. Kahjustunud või maha kukkunud seadet ei tohi kasutada.
- Kasutada tohib ainult tootekomplekti kuuluvaid

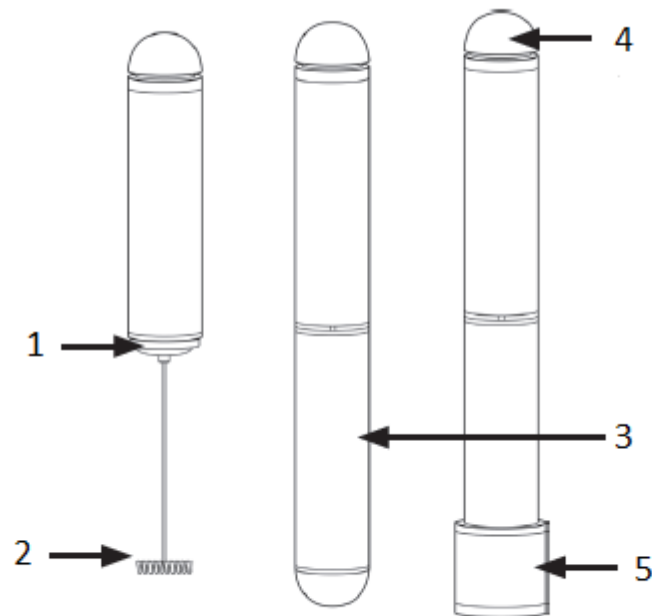
lisatarvikuid.

- Seadet ei tohi asetada vette ega muudesse vedelikesse.
- Sisselülitatud seadet ei tohi järelevalveta jätta.
- Kasutamise ajal ei tohi seadet ühelegi pinnale asetada.
- Seadet ei tohi asetada kuumutusplaatide, kamina jms lähedusse.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada, puhastada ega hooldada. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Enne seadme mahakandmist tuleb sellest eemaldada patareid.
- Kui patareid lekivad, siis vältige kokkupuudet nahaga ja kõrvaldage patareid vastavalt kohalikule seadusele.
- Seadet peab alati hoidma lastele kättesaamatus kohas, eelkõige seadme kasutamise ja jahutamise ajal.
- Kui seadet kasutatakse muul kui ettenähtud otstarbel või seda ei käsitseta vastavalt kasutusjuhendile, siis vastutab võimalike tagajärgede eest seadme kasutaja.
- Seade on mõeldud vaid isiklikuks kasutamiseks ja ettenähtud otstarbeks.
- See seade ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei mängiks piimavahustajaga.
- Ärge puudutage kunagi pöörlevaid osi. Tekib vigastusoht!
- Ärge sisestage seadme avadesse esemeid ega

sõrmi!

- Laske seadmel enne selle puhastamist maha jahtuda, kui olete osad parandanud või paigaldanud.
- Tootja mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage seda seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Hoidke piimavahustajat vaid käepidemest!
- Väikelaste ohutuse tagamiseks ärge jätke vedelema ühtegi pakendit (kilekotid, papp, polüstüreen jne). **Ettevaatust!** Lämbumisoht!

3. Toote osad



1. Oleku LED-märgutuli
2. Vispel
3. Vispli kate
4. Toitenupp/patareipesa
5. Alus

4. Enne alustamist

- Pakkige karp ettevaatlikult lahti ja hoidke kõik pakkematerjalid alles, kuni olete veendunud, et toode on terviklik ja toimib nõuetekohaselt.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja fooliumid. Hoidke need hilisemaks kasutamiseks alles. Kontrollige, et seade on tarnitud terviklikult ja nõuetekohases seisundis.
- Pühkige seadet märja lapiga ja laske sel täielikult kuivada.

5. Esimene kasutamine

Patareide paigaldamine/vahetamine

1. Patareide vahetamiseks kruvige lahti seadme ülaosas olev patareipesa.
2. Paigaldage kaks sobivat uut 1,5 V AA-patareid vastavalt polaarsusele (+/-). Pöörake tähelepanu patareipesas olevale väikesele kleebisele ja sisestage patareid selle järgi.
3. Kruvige patareipesa kate kruvidega kinni.

Piima vahustamine

1. Valage vahustatav piim kõrgesse nõusse. Veenduge, et nõu ei oleks enam kui kolmandiku võrra täidetud.
2. Langetage vispel nõusse, kuni see puudutab peaaegu nõu põhja.
3. Lülitage seade sisse, libistades toitenupu asendisse „ON“ („Sees“).
4. Tehke soovitud vahu saavutamiseks aeglaseid ringikujulisi liigutusi. Liigutage piimavahustajat aeglaselt üles ja alla. Vispel peab alati piima sisse jääma.
5. Lülitage seade välja, libistades toitenupu asendisse „OFF“ („Väljas“).
6. Kui vispel on seiskunud, tõstke see piima seest välja.
7. Puhastage seadet vastavalt jaotises „Puhastamine ja hooldus“ kirjeldatule.

- Soovitame kasutada vähemalt 3% rasvasisaldusega piima.
- Parema tulemuse saavutamiseks kuumutage piima enne vahustamist. Pange tähele, et piim ei tohi olla kuumem kui 70 °C.

6. Puhastamine ja hooldus

Märkus: visplit saab puhastada käsitsi.

1. Lugege enne puhastamist kindlasti ohutusjuhiseid.
2. Käsitsi puhastamiseks hoidke visplit loputusvees ja lülitage seade sisse. Võtke vispel vee alt välja alles siis, kui seade on välja lülitatud ja seiskunud. Lõpuks loputage visplit puhta veega.
3. Puhastage seadme korpus pehme veidi niiske lapiga. Kasutage kinnijäänud mustuse eemaldamiseks õrna pesuvahendit. Veenduge, et vedelik ei satuks korpusesse.
4. Kuivatage kõik seadme osad enne selle uuesti kasutamist või hoiustamist.

7. Ohutusjuhised ja lahtiütlus

Ärge avage kunagi seadet selle parandamiseks või modifitseerimiseks. Vältige kokkupuudet võrgupingega. Ärge lühistage toodet. Seade ei ole veekindel, seetõttu tuleb seda kasutada kuivades tingimustes. Kaitske seadet suure niiskuse, vee ja lume eest. Ärge laske seadmel kokku puutuda kõrgete temperatuuridega. Ärge laske seadmel kokku puutuda äkiliste temperatuurimuutuste või tugevate vibratsioonidega, kuna see võib elektroonilisi komponente kahjustada. Kontrollige seadet enne kasutamist kahjustuste suhtes. Seadet ei tohi kasutada, kui see on saanud löögi või mis tahes muul viisil kahju. Järgige kohalikke eeskirju ja piiranguid. Ärge kasutage seadet ühelgi muul kui kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Kõnealune toode pole mänguasu. Hoidke seda lastele ja vaimse puudega isikutele kättesaamatus kohas. Mis tahes seadme parandused ja modifitseerimised, mida pole teinud tarnija, tühistavad kõik garantiinõuded. Seadet tohivad kasutada vaid inimesed, kes on kasutusjuhendi läbi lugenud ja seda mõistnud. Seadme spetsifikatsioonid võivad etteteatamiseta muutuda.

Tehniline kirjeldus

Mudel:..... MK0621

Toiteallikas:..... 2 x AA patarei (ei kuulu tootekomplekti)

Märkus: ärge kasutage 1,2 V AA taaslaetavaid patareisid, kuna seade ei pruugi madalama pinge tõttu nõuetekohaselt toimida.



See sümbol tootel või juhistes tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kasutusea lõpus olmejäätmetest eraldi kõrvaldada.

EL-is on kasutusel seadmete taaskäitluseks mõeldud eraldi kogumissüsteemid.

Lisateavet leiate vastavast kohalikust ametkonnast või toote edasimüüjalt.



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi



MIX
Paperi | Tukee
vastuullista
metsänhoitoa
FSC® C105636